



FINNGULF LNG

BYGGANDET AV EN LNG-TERMINAL I FINLAND

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland (ELY-centralen) är kontaktmyndighet för en miljökonsekvensbedömning (MKB) av företaget Gasum Oy:s projekt att bygga LNG-terminal i Finland. ELY-centralen kungör att konsekvensbeskrivningen är anhängigt (Lag om förfarande vid miljökonsekvensbedömning). Med konsekvensbeskrivningen avses en handling som innehåller uppgifter om projektet och dess alternativ och en enhetlig bedömning av deras miljökonsekvenser.

PROJEKTET

Gasum Oy planerar import, lagring och distribution av flytande naturgas (LNG) till Finland. Distributionen sker till största delen via det befintliga naturgasnätet för Finlands energimarknads behov. Målsättningen är att utreda möjligheterna för byggandet av en storskalig LNG-terminal samt att bedöma de skedesvis framskridande lösningarna för LNG importen och miljökonsekvenserna för deras förverkligande.

ALTERNATIV SOM SKALL GRANSKAS:

- **ALT 1:** En fullskalig LNG-terminal byggs i Tolkis i Borgå. Alternativet omfattar en anslutningsledning från LNG-terminalområdet till Sköldvik (ca 4 km).
- **ALT 2:** En fullskalig LNG-terminal byggs i Ingå. Alternativet omfattar en anslutningsledning från LNG-terminalområdet till Sjundeå (ca 20 km).
- **ALT 0:** Projektet förverkligas inte.

LNG-terminalprojektet kan förverkligas i faser. De planerade förverkligingsfaserna är:

- Fas 1: En småskalig LNG-terminal, omfattar inte en anslutningsrör
- Fas 2: En medelstor LNG-terminal, dvs. ett flytande LNG-lagringsfartyg (FSRU), omfattar ett anslutningsrör
- Fas 3: Fullskalig LNG-terminal, omfattar ett anslutningsrör

Efter avslutat MKB-förfarande kan Casum med beaktande av marknadssituationen och miljökonsekvensbedömningens slutresultat, föreslå en detaljplanering eller en förändring av den nuvarande planen samt senare ansöka om byggnadstillstånd för en LNG-terminal antingen i Tolkis i Borgå eller i Joddböle i Ingå eller eventuellt på bägge platser, varvid en fullskalig terminal skulle byggas på den ena platsen och en terminal i mindre skala på den andra platsen.

PROJEKTANSVARIG

Gasum Oy

YTTERLIGARE UPPGIFTER

Konsekvensbeskrivningen är framlag till påseende för allmänheten 2.5.2013 - 1.7.2013 på följande platser:

- Borgå huvudbibliotek, Prästgatan 20, 06100 Borgå
- Borgå stad, Infodisken, Stadshusgatan 9, 06100 Borgå OBS. den rätta adressen Servicekontoret Kompassen, Krämaretorget B, 06100 Borgå
- Ingå bibliotek, Ola Westmans allé 1, 10210 Ingå
- Ingå kommun, tekniska kansliet, Ola Westmans allé 3, 10210 Ingå
- Sjundeå kommunbibliotek, Stationsvägen 2, 02580 Sjundeå
- På Internet: www.gasum.fi

Utlåtandet av Nylands ELY-central kommer att finnas till påseende i början av september år 2013 på internet: <http://www.ely-keskus.fi/SWE> > ELY-centralerna > Nyland > Miljövärd > Miljökonsekvensbedömning MKB och SMB

Ytterligare uppgifter om projektet ges av Gasum Oy projektchef Pekka Hytinkoski, tfn 050 458 3491 samt om konsekvensbeskrivningen av Pöyry Finland Oy direktör Jaana Tyynismaa, tfn 010 3311.

Tilläggsuppgifter om miljökonsekvensbedömningen ges av utvecklingschef Satu Pääkkönen från ELY-centralen i Nyland tfn 0295 021 452.

PROJEKTET PRESENTERAS FÖR ALLMÄNHETEN

Projektet presenteras för allmänheten i Borgå på onsdagen den 29.5.2013 kl. 18 - 20 på Tolkis hus, Kampvägen 6, 06750 Tolkis och i Ingå på torsdagen den 30.5.2013 kl. 18 -20 i Ingå kommunfullmäktigesalen, Ola Westmans allé 3, 10210 Ingå.

FRAMFÖRANDE AV ÅSIKTER

Åsikter och utlåtanden om konsekvensbeskrivningen kan framföras skriftligen. De skall riktas till Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland och inlämnas senast den 1 juli 2013. Åsikterna och utlåtandena offentliggörs i Internet.

Besöksadress: Stinsgatan 14, Östra Böle, Helsingfors

Postadress: Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland, Registraturen, PB 36, 00521 Helsingfors

E-postadress: [registratur.nyland\(at\)ely-centralen.fi](mailto:registratur.nyland(at)ely-centralen.fi)

Helsingfors den 23 april 2013

NÄRINGS-, TRAFIK- OCH MILJÖCENTRALEN I NYLAND